

(比) 吉贝尔·德莱雅 / 文 (比) 马塞尔·马里耶 / 绘



故事书  
第二辑  
20

# 玛蒂娜

## 做园艺



贵州出版集团  
贵州教育出版社

故事书



第20册

# 玛蒂娜

## 做园艺

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团  
贵州教育出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

玛蒂娜做园艺 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)  
(玛蒂娜故事书. 第 2 辑)  
ISBN 978-7-5456-0537-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266805 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

### **martine embellit son jardin**

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1970 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

## 玛蒂娜做园艺

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 ( CIP ) 数据

玛蒂娜做园艺 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)  
(玛蒂娜故事书. 第 2 辑)  
ISBN 978-7-5456-0537-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266805 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

**martine embellit son jardin**

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1970 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

## 玛蒂娜做园艺

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第20册

# 玛蒂娜

## 做园艺

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团  
贵州教育出版社



玛蒂娜的爸爸在乡下买了一栋房屋，要去那里的话需要过一座桥，然后右转。

这栋房屋的前面有一个很大的花园，那里草长得很高，水井也被常春藤和苔藓覆盖住了。

大家需要除掉野草，种上花朵，好迎接春天的到来。还要在栅栏前面铺上沙石，再把路面抹平。瞧，玛蒂娜和让已经开始劳动了。









二头锄是干吗用的？

“是用来拔除野草的。然后我们会把这些野草烧掉。爸爸说如果任其生长，那么好的种子就长不出来了。”

“我来戴上妈妈的旧手套拔掉这些荨麻，这样它们就不会扎到我的手了。”





“现在咱们要修补石头路了。”

这里需要放几块石头。

“这样是不是很漂亮？”让边说边忙着在草地上铺设石头路。“这个完成了，咱们还要种上雪花莲、黄水仙、水仙花、番红花，妈妈已经把这些花给咱们了。”





让爬到了独轮车上。

“你要干什么？”玛蒂娜问。

“你等着看吧，我要把这株紫杉修剪一下。”

“真好玩，看上去很像胖胖。”

“天啊，这可是个惊喜！”胖胖看着让的杰作，感到很自豪。



之前的草地被太阳晒成了焦黄色。

“咱们还有一袋种子。”玛蒂娜说。

“那咱们快去拿吧，赶紧把种子种下去。你猜猜，如果草地里长出绿油油的青草来，谁会感到吃惊？是爸爸！”



草地已经撒上种子了，现在还需要翻一翻地，好让种子生根。



“在这口老井边上种几朵花应该挺好看的。”

“我有个主意，”玛蒂娜说，“咱们去找点土来。”

“为什么？”

“种花啊。咱们可以种上郁金香、三色堇和鼠尾草。”

孩子们动手干了起来。

“哎呀，车轮陷到土里去了！怎么办呢？”

“咱们得在车轮下垫一块木板和一些石子。”



在花园的深处，流淌着一条小溪。

“咱们得在这里做一个堤坝，”玛蒂娜说，“不然水会漫上来的。咱们可以在池塘这里装饰出一个小瀑布。”

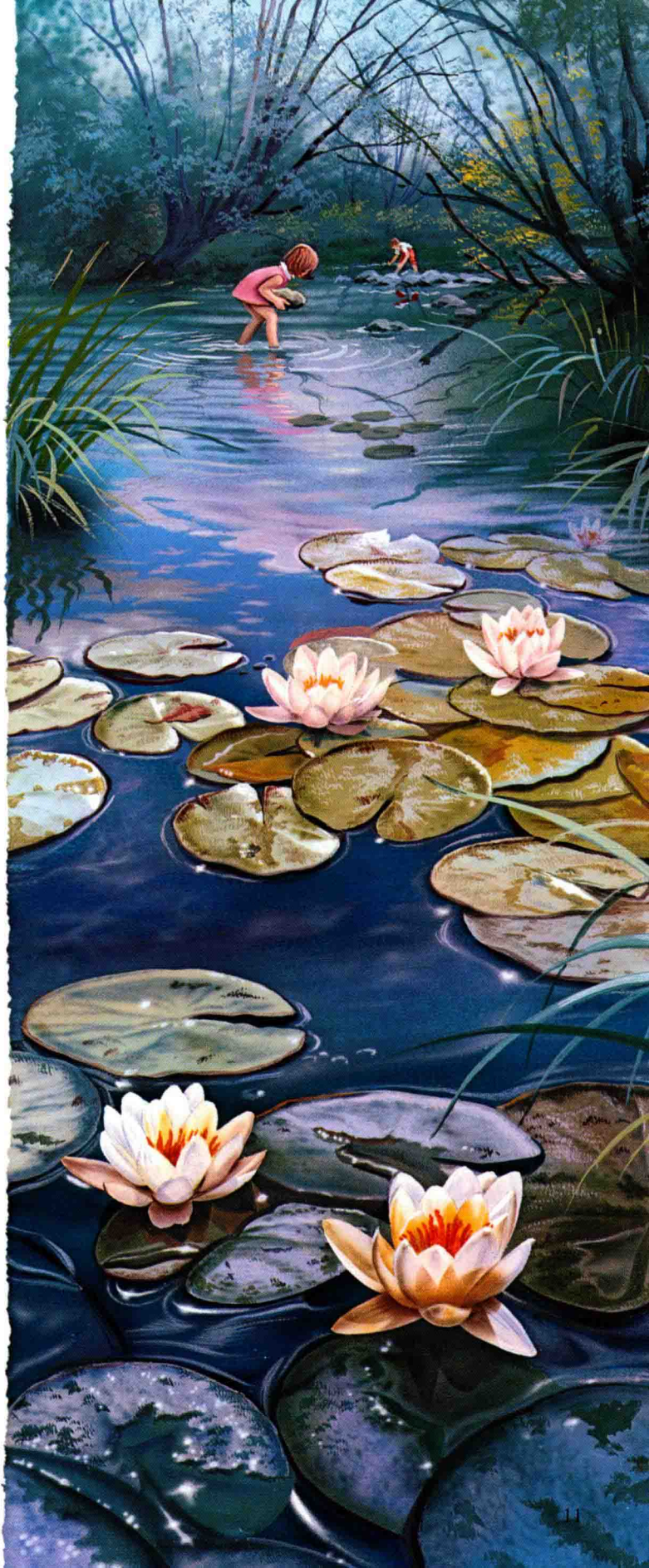
“咱们可以在这里堆一个沙湾出来。”

“咱们能不能在这些睡莲中间钓到鳟鱼？”

“当然不能了！鳟鱼生活在水流很快的河里。”

“那咱们去买些红鱼放在池塘里吧。”

“如果爸爸同意买几只鸭子的话，咱们还可以在这里养鸭子呢。”让说。



苗圃的工人给了玛蒂娜的爸爸一株小冷杉树，  
把它种在哪里好呢？

种在墙边吧，冬天就要来了，种在那里可以抵  
御风雪。

哦不行不行，它会长大的，那个时候可需要一个  
大的空间，它会长成一棵漂亮的蓝色冷杉树，既  
不怕风也不怕雪。

即使丁香花的叶子都掉光了，玛蒂娜的冷杉树  
也会依然漂亮。

把它种在花园中间吧，要把土夯实一点，这样  
它才能笔直地生长。





今年的冬天提前到来了，大雪下了一夜。咱们去打扫庭院，清理小路吧。



